

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0374**

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

**Centrala sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000**

**Control and indicating equipment, power supply for fire detection and fire alarm systems type POLON 6000**

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

produkowanego przez lub dla:

produced by or for:

**Polon - Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa**  
**ul. Glinki 155, 85-861 Bydgoszcz**

w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

**Polon - Alfa Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa**  
**ul. Glinki 155, 85-861 Bydgoszcz**

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards

**EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment**  
**EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment**

w systemie 1 dla właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 for the performance set out in this certificate are applied and that:

**wyrób budowlany spełnia wszystkie ustalone wymagania dla tych właściwości użytkowych.**

**the construction product fulfils all the prescribed requirements for these performances.**

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **22.05.2014** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **17/DC/CPR/2014**, do dnia **21.05.2024** dopóki nie zmienią się metody badań i/lub wymagania zakładowej kontroli produkcji, zawarte w zharmonizowanej normie, zastosowane do oceny właściwości użytkowych zadeklarowanych charakterystyk oraz sam wyrób i warunki wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie.

This certificate was first issued on **22 May, 2014** and will remain valid, in accordance with the agreement no **17/DC/CPR/2014**, until **21 May, 2024** as long as test methods and/or factory production control requirements included in the harmonised standard, used to assess the performance of the declared characteristics, do not change, and the product, and the manufacturing conditions in the plant are not modified significantly.

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 22.05.2014  
Issue date:



p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
ACTING DIRECTOR of CNBOP-PIB



dr hab. inż. Ewa Rudnik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0374**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

**Opis wyrobu / Product description**

Parametry centrali sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000 / Parameters of CIE type POLON 6000	
Typ / Type	POLON 6000
Rodzaj centrali / Version of CIE	adresowalna / addressable
Stopień ochrony obudowy IP / IP protection	IP 30
Zakres temperatur pracy / Operating temperature	-5 °C ÷ +40 °C
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) <i>Dimensions (Length x Width x Height)</i>	obudowa podstawowa / basic cabinet: 445 x 180 x 450 mm obudowa panelu wyniesionego / remote signaling and service device cabinet: 350 x 89,5 x 336 mm obudowa akumulatorów rezerwowych / backup batteries cabinet: 444 x 184 x 664 mm
Wersja oprogramowania / Software version	1.00
Zasilanie główne: napięcie zasilania / Main supply: supply voltage	230 V AC
Maksymalny pobór prądu z sieci / Maximum current consumption	5 A
Wewnętrzne napięcie robocze / Internal working voltage	24 V DC
Zasilanie awaryjne: typ akumulatorów / Power Supply: Battery type	2x12 V
Maksymalna pojemność akumulatorów / Maximum battery capacity	134 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów / Battery charge voltage	28,8 V DC
Maksymalna rezystancja wewnętrzna baterii / Maximal internal resistance of the battery	500 mΩ
Linie dozоровe - rodzaj linii dozоровych / Detector lines: type of detector lines	pętlowe lub otwarte (wybór z poziomu CSP) <i>loop or open (the choice from the level of CIE)</i>
Liczba linii dozоровych / Number of detector lines	396 sztuki / pieces
Maksymalna liczba elementów na linii dozоровej / Maximum number of elements in the detector line:	linia 6000 – 250 sztuk pętlowa; 32 sztuki otwarta <i>line 6000 – 250 pieces loop; 32 pieces open</i> linia 4000 – 127 sztuk pętlowa; 32 sztuki otwarta <i>line 4000 – 127 pieces loop; 32 pieces open</i>
Napięcie linii dozоровej / Voltage of the detector line	24 V DC
Maksymalny prąd w stanie dozoru / Maximum current in stand-by mode	50 mA
Nadzоровane linie sygnałowe / monitored signal lines	600 sztuk / pieces
Wejścia / Inputs	1200 sztuk / pieces
Wyjścia / Outputs	1000 sztuk / pieces
Dopuszczone do stosowania są następujące moduły wewnętrzne / The following internal modules are approved for use: PSO-60, MZP-60, MGR-64, MLD-61, MLD-62, MKS-60, MPK-60, MWS-60, MPW-61, MTI-61, MTI-62, MTI-63, MTS-60, MD-60, MZ-60-300, MZ-60-150	

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:

Data wydania: 22.05.2014  
Issue date:



p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
ACTING DIRECTOR of CNBOP-PIB



dr hab. inż. Ewa Rudnik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0374**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

**Opis wyrobu / Product description**

Parametry zintegrowanego zasilacza typu MZ-60-xxx / <i>Parameters of internal power supply type MZ-60-xxx</i>	
Typ / <i>Type</i>	MZ-60-150, MZ-60-300
Moduły dodatkowe systemu / <i>Additional modules</i>	-
Zakres temperatur pracy / <i>Operating temperature</i>	-5 °C ÷ +40 °C
Stopień ochrony obudowy IP / <i>IP protection</i>	IP 30
Wymiary (długość x szerokość x wysokość) / <i>Dimensions (Length x Width x Height)</i>	392 x 60 x 150 mm
Zasilanie główne - napięcie zasilania / <i>Main supply: supply voltage</i>	230 V AC
Maksymalny pobór prądu z sieci / <i>Maximum current consumption</i>	MZ-60-150 – 2,5 A MZ-60-300 – 5 A
Zasilanie awaryjne - typ akumulatorów / <i>Power Supply: Battery type</i>	2 x 12 V
Maksymalna pojemność akumulatorów / <i>Maximum battery capacity</i>	MZ-60-150 – 65 Ah MZ-60-300 – 134 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej / <i>Battery charge voltage in floating mode</i>	27,6 V DC
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej / <i>Temperature compensation in floating mode</i>	tak / yes
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów / <i>Maximum current of battery charging</i>	MZ-60-150 – 3,5 A MZ-60-300 – 7 A
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza / <i>Output circuits: range of output voltage</i>	18 + 29 V DC
Obwody wyjściowe - ilość wyjść / <i>Output circuits: number of outputs</i>	2 sztuki / pieces
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu / <i>Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit</i>	500 mΩ

Nr wydania certyfikatu: 1  
 Certificate issue no:  
 Data wydania: 22.05.2014  
 Issue date:



p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
 ACTING DIRECTOR of CNBOP-PIB



dr hab. inż. Ewa Rudnik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0374**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-2:1997 +A1:2006	Właściwości użytkowe <sup>1)2)</sup> <i>Performance<sup>1)2)</sup></i>
		Rozdział Clause	
<b>Skuteczność w warunkach pożarowych / Performance under fire conditions</b>			
1	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
2	Wymagania ogólne dot. sygnalizacji / General requirements for indications	5	Spełnia / Pass
3	Stan alarmowania pożarowego / The fire alarm condition	7	Spełnia / Pass
<b>Opóźnienie reakcji (czas reakcji na pożar) / Response delay (response time to fire)</b>			
4	Odbiór i przetwarzanie sygnałów alarmowych / Reception and processing of fire signals	7.1	Spełnia / Pass
5	Wyjście związane ze stanem alarmowania / Output of the fire alarm condition	7.7	Spełnia / Pass
6	Opóźnienia sygnałów na wyjściach / Delay to outputs	7.11	Spełnia / Pass
7	Alarmowanie współzależne / Dependencies on more than one alarm signal	7.12	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
8	Wymagania ogólne / General requirements	4	Spełnia / Pass
9	Wymagania ogólne dot. sygnalizacji / General requirements for indications	5	Spełnia / Pass
10	Stan dozorowania / The quiescent condition	6	Spełnia / Pass
11	Stan alarmowania pożarowego / The fire alarm condition	7	Spełnia / Pass
12	Stan uszkodzenia / Fault warning condition	8	Spełnia / Pass
13	Stan zablokowania / Disabled condition	9	Spełnia / Pass
14	Stan testowania / Test condition	10	Spełnia / Pass
15	Standardowy interfejs wejście / wyjście / Standardized input/output interface	11	NPD
16	Wymagania dotyczące konstrukcji / Design requirements	12	Spełnia / Pass
17	Dodatkowe wymagania konstrukcyjne dot. central sterowanych programowo Additional design requirements for software controlled control and indicating equipments	13	Spełnia / Pass
18	Znakowanie / Marking	14	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie ciepła / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
19	Zimno (odporność) / Cold (operational)	15.4	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
20	Udary (odporność) / Impact (operational)	15.6	Spełnia / Pass
21	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)	15.7	Spełnia / Pass
22	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)	15.15	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1  
Certificate issue no:  
Data wydania: 22.05.2014  
Issue date:



p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
ACTING DIRECTOR of CNBOP-PIB



dr hab. inż. Ewa Rudnik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0374**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-2:1997 +A1:2006	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance<sup>1) 2)</sup></i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
23	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	15.8	Spełnia / Pass
24	Zmiany napięcia zasilania (odporność) / <i>Supply voltage variations</i>	15.13	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
25	Wilgotnego rąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	15.5	Spełnia / Pass
26	Wilgotnego rąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	15.14	Spełnia / Pass

**Funkcje fakultatywne / Optional functions**

<b>Sygnalizacja</b>			
1	Sygnaly uszkodzeniowe z punktów / <i>Fault signals from points</i>	8.3	Spełnia / Pass
2	Całkowity zanik napięcia zasilania / <i>Total loss of the power supply</i>	8.4	Spełnia / Pass
3	Zapisywanie liczby wprowadzeń stanu alarmowania pożarowego / <i>Alarm counter</i>	7.13	Spełnia / Pass
<b>Wyjścia</b>			
4	Alarmowanie współzależne / <i>Dependencies on more than one alarm signal</i>	7.12	Spełnia / Pass
5	Opóźnienia sygnałów na wyjściach / <i>Delay to outputs</i>	7.11	Spełnia / Pass
6	Blokowanie każdego punktu adresowalnego / <i>Disabling of addressable points</i>	9.5	Spełnia / Pass
7	Stan testowania / <i>Test condition</i>	10	Spełnia / Pass
8	Pożarowe urządzenia alarmowe / <i>Output to fire alarm devices</i>	7.8	Spełnia / Pass
9	Urządzenie transmisji alarmów pożarowych / <i>Alarm transmission routing equipment</i>	7.9	Spełnia / Pass
10	Automatyczne przeciwpożarowe urządzenie zabezpieczające / <i>Output to fire protection equipment</i>	7.10	Spełnia / Pass
11	Urządzenie transmisji sygnałów uszkodzeniowych / <i>Fault warning routing equipment</i>	8.9	Spełnia / Pass
12	Standardowy interfejs wejście/wyjście / <i>Standardized input/output interface</i>	11	NPD

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.

„NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.

<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

„Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 22.05.2014

Issue date:



p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
 ACTING DIRECTOR of CNBOP-PIB



dr hab. inż. Ewa Rudnik

**CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH**  
**CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**  
**1438-CPR-0374**

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Centrala sygnalizacji pożarowej, zasilacz systemów sygnalizacji pożarowej typu POLON 6000
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonized standard:</i>	EN 54-2:1997+A1:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 2: Control and indicating equipment EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment

**Wykaz właściwości użytkowych**  
**Table of performance**

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006 EN 12101- 10:2005	Właściwości użytkowe <sup>1) 2)</sup> <i>Performance</i> <sup>1) 2)</sup>
		Rozdział <i>Clause</i>	
<b>EN 54-4:1997 + A1:2002 + A2:2006</b>			
<b>Skuteczność zasilacza / Performance of powersupply</b>			
1	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / Pass
<b>Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability</b>			
4	Wymagania ogólne / <i>General requirements</i>	4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / <i>Functions</i>	5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / <i>Materials, design and manufacture</i>	6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / <i>Documentation</i>	7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / <i>Marking</i>	8	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance</b>			
9	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	9.5	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance</b>			
10	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	9.15	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability</b>			
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	9.9	Spełnia / Pass
<b>Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance</b>			
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	9.14	Spełnia / Pass

<sup>1)</sup> „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.  
“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.  
<sup>2)</sup> Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.  
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 22.05.2014

Issue date:



p.o. DYREKTOR CNBOP-PIB  
ACTING DIRECTOR of CNBOP-PIB



dr hab. inż. Ewa Rudnik